Kinderkraft

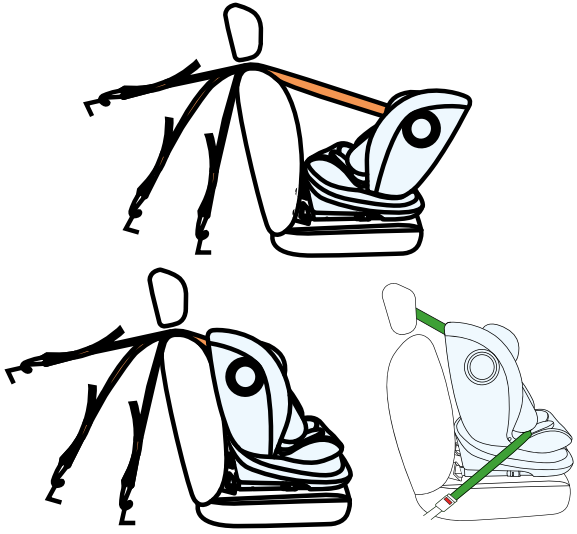
I-GROW

USER GUIDE



MODEL: I-GROW ECE R129.03 v.3.0

FIGYELEM: A termékgrafikák csak illusztrációs célokat szolgálnak!



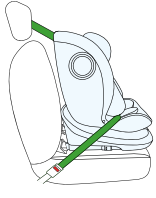
Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, mielőtt először használná az autós gyerekülést! Az Ön felelőssége, hogy gondoskodjon gyermeke biztonságáról, és a kézikönyv el nem olvasása hatással lehet rá.

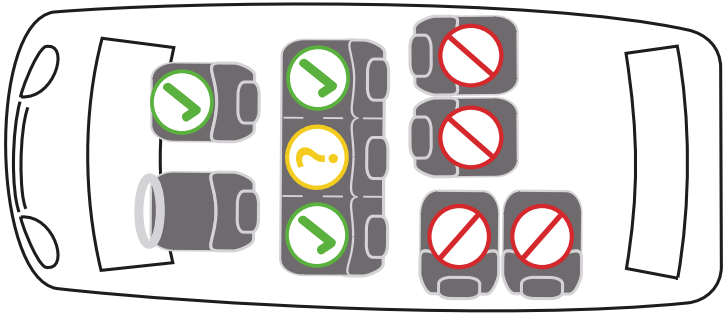
1.0 Alkalmazás

Az autósülést a gyermekbiztonsági rendszerek jóváhagyásáról szóló 129. számú ENSZ-EGB-előírás (UN/ECE R129/03) követelményeinek megfelelően tervezték, tesztelték és hagyták jóvá.

Ne helyezze az ülést menetirányba néző helyzetbe, amíg a gyermek 15 hónapos és 76 cm magas nem lesz.
Az ülés a gyártó által a jármű kézikönyvében megadott pozíciókban szerelhető be a gépkocsiba. Kérjük, olvassa el a jármű gyártójának használati utasítását.

A helyes beszerelést lásd a következő oldalon található táblázatban.

A gyermek magassága	Ülés pozíciója	Ülés rögzítése
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + belső hevederek 
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + belső hevederek 
100 – 150 cm		ISOFIX + 3 pontos biztonsági övek 
		3 pontos biztonsági övek 



2.0 Biztonsági utasítások

Kérjük, szánjon néhány percet ennek a használati útmutatónak az elolvasására gyermeke biztonsága érdekében.

- NE szerelje be a gyermekülést a jármű hátrafelé vagy oldalra néző üléseibe.
- NE helyezze a gyermekülést aktív első légzsákkal felszerelt ülésekre.

- A gyermekülést csak akkor lehet a középső ülésre felszerelni, ha van 3 pontos biztonsági öv

- Ha a gyermekülést az első ülésre szerelik be, az első légzsákot ki kell kapcsolni.
- A gyermekülést csak a jármű hátsó üléseire ajánlott felszerelni.

Az autósülés gyermeküléssel való használatára vonatkozó útmutatás a jármű kézikönyvében található.

• Győződjön meg arról, hogy a gyermekét rögzítő hevederek illeszkednek a gyermek testéhez, és nem csavarodnak el. Emiatt ne tegyen vastag ruházatot a gyermek öve alá.

• A biztonsági öv övének a lehető legalacsonyabban kell futnia gyermeke medencéjén, hogy baleset esetén optimális hatást biztosítson.

• Az ülést ki kell cserélni, ha közúti balesetben heves igénybevételnek volt kitéve.

• Az autósülés semmilyen módon nem módosítható az illetékes jóváhagyó hatóság jóváhagyása nélkül. Ha az ülést nem a gyártó által megadott utasításoknak megfelelően szerelik be, az élet- és egészségkárosodáshoz vezethet.

• Védje az autós gyermekülést a közvetlen napfénytől, ellenkező esetben a fűtött részek megégethetik gyermekét. Védje gyermekét és az autósülést a napsugaraktól.

• Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket a gyermekülésben.

• Gondoskodjon a csomagok és egyéb tárgyak megfelelő rögzítéséről, különösen a hátsó ablak alatti polcon, mivel ütközés esetén sérülést okozhatnak.

• Az ülést nem szabad a huzat nélkül használni.

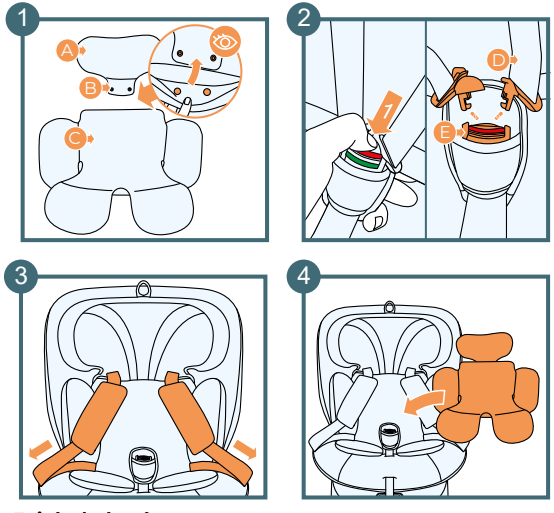
• Ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő póthuzatot, mivel az az ülés biztonsági rendszerének szerves részét képezi.

• Ne használjon az utasításban leírt és az ülésen megjelölt rögzítési pontokon kívül más rögzítési pontokat.

• A gyermekülés minden kemény és műanyag alkatrészét úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy normál használati körülmények között ne tudjon beszorulni a csúszóülés vagy a jármű ajtaja által.

• Rendszeresen ellenőrizze az ülés állapotát, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra, a varrásokra és a beállító részekre. Győződjön meg arról, hogy minden mechanikus alkatrész teljesen működőképes. Soha ne kenje vagy olajozza a gyermekülés alkatrészeit.

• Ne használja az ülést, ha az alkatrészek sérültek vagy meglazultak.
• Vészhelyzet esetén fontos, hogy a biztonsági övet gyorsan kioldja. Ez azt jelenti, hogy a biztonsági öv kioldógombja nincs teljesen rögzítve, ügyeljen arra, hogy gyermeke ne játsszon a biztonsági övvel.
• Mutasson jó példát gyermekének, és mindig kösse be magát. A biztonsági övet nem viselő felnőtt is veszélyt jelenthet a gyermekre.
• Minden autóút előtt győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően be van-e rögzítve.
• Az ülést akkor is rögzíteni kell, amikor nincs használatban. A rögzítetlen gyermekülés akár vészfékezéskor is sérüléseket okozhat az utasoknak.
• Egyes érzékeny anyagokból készült járműülések esetében az autósülés használata nyomokat hagyhat és/vagy elszíneződést okozhat. Ennek megelőzésére az autóülés alá takarót, törölközőt vagy hasonló terméket helyezhet.



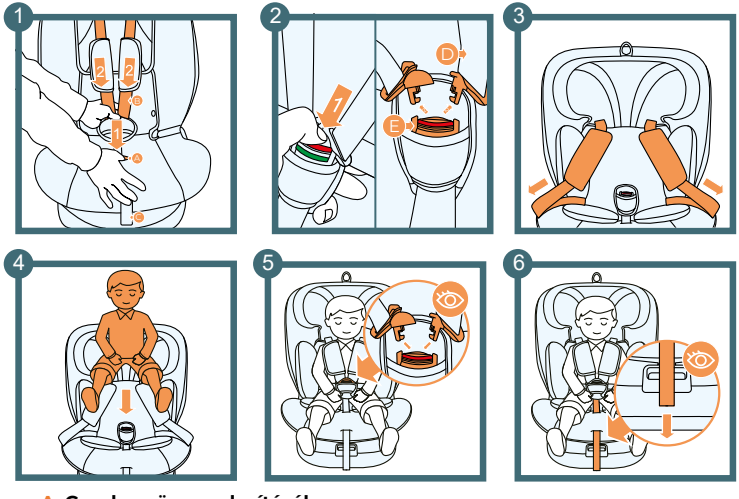
A: Fejtámla-betét
B: Patentek
C: Betét
D: Belső hevederek
E: Belsőheveder-csat

3.0 A gyermek rögzítése

3.1 A betét beszerelése

A betétet addig használja, amíg a gyermek el nem éri a 76 cm-es magasságot.

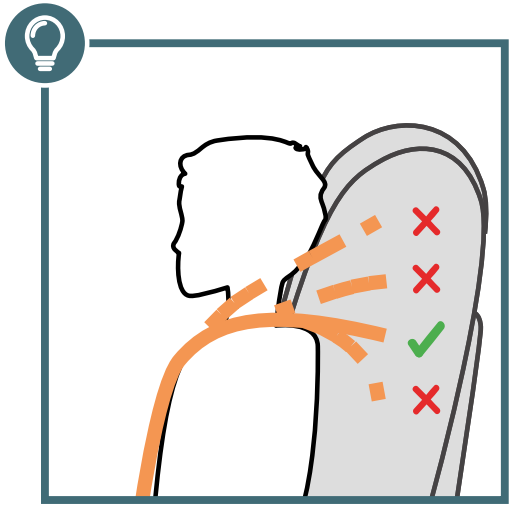
1. Csatlakoztassa a betét fejtámla részét a betét többi részéhez a patentok segítségével.
2.Távolítsa el a biztonsági öveket
3.Helyezze az öveket az ülés oldalára
4.Helyezze be a betétet



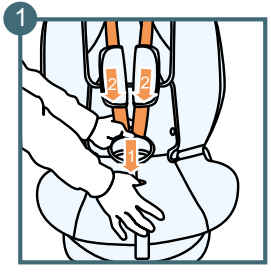
A: Gomb az öv meglazításához
B: Biztonsági övek
C: A biztonságiöv-beállítási heveder
D: Biztonsági öv
E: A biztonsági öv csatja

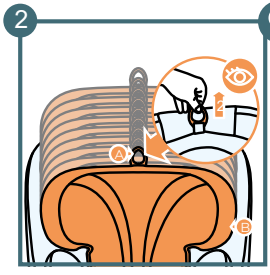
3.2 A hevederpántok beállítása

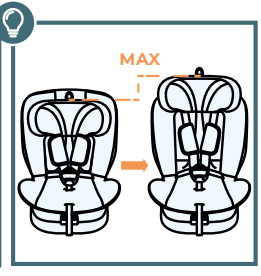
1. Nyomja meg a hevederbeállító gombot, miközben húzza a hevederpántokat. **Ne feledje, ne húzza a vállpárnáknál fogva.**
2.Oldja ki a biztonsági övet
3. Helyezze az öveket az ülés oldalára
4.Helyezze gyermekét az ülésbe
5.Rögzítse a biztonsági övet
6.Állítsa be a hevederpántokat úgy, hogy illeszkedjenek gyermekéhez, a hevederkapocs pántjánál húzva.



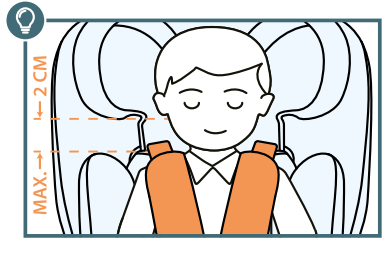
Állítsa be a hevederek magasságát úgy, hogy a heveder laposan, vízszintesen, közvetlenül gyermeke válla fölött lépjen be az ülés háttámlájába.







A: a fejtámla magasságát beállító heveder
B: fejtámla

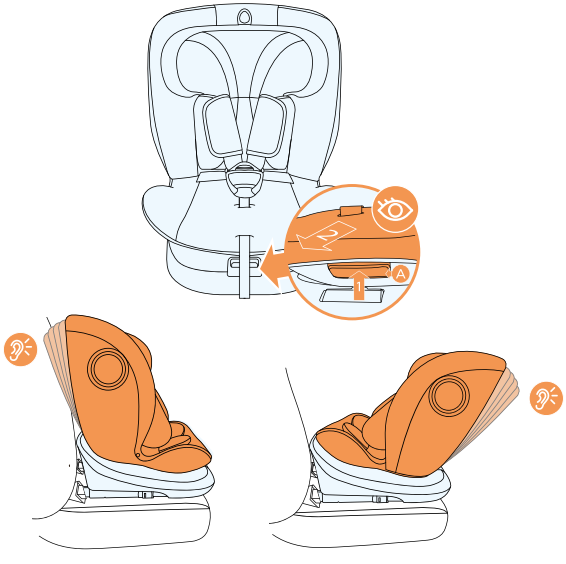


3.3 A fejtámla magassága

1.Lazítsa meg teljesen a hevederpántokat a gomb megnyomásával és a hevederpántok meghúzásával. **Ne feledje, ne húzza a vállpárnáknál fogva**
2. Fogja meg a fejtámla magasságának beállítására szolgáló hevedert, amely a fejtámla felső részén található, és óvatosan húzza felfelé. Állítsa be a fejtámlát a 9 pozíció egyikének kiválasztásával, amikor a magasságot beállította, engedje el a beállítópántot

FONTOS: győződjön meg arról, hogy az ülés fejtámlája reteszelve van.

A fejtámlának jól kell illeszkednie a gyermek fejéhez, a fejtámla alsó részének a gyermek vállmagasságában kell lennie.

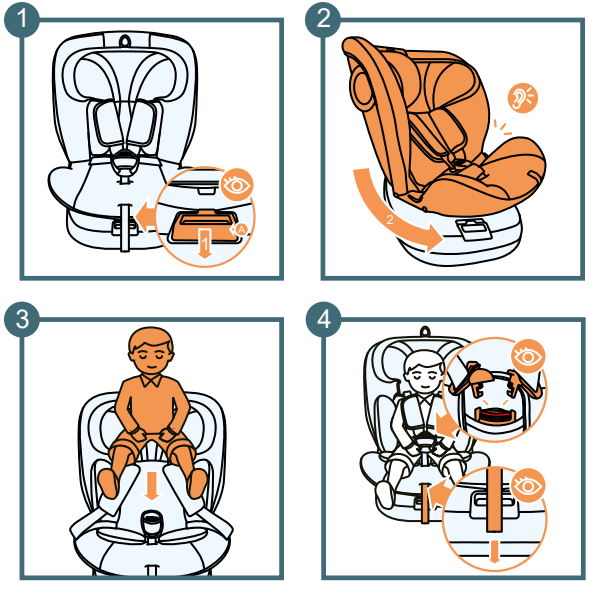


A: A háttámla dőlésszögét beállító kar

3.4. A háttámla dőlésszögének beállítási mechanizmusa

1.Húzza meg a háttámla dőlésszögét beállító kart
2.Állítsa be az ülés dőlésszögét
3.Engedje el a kart a kívánt helyzetben (az öt lehetséges helyzet egyikében).
4.Mozgassa meg kissé az ülést, amíg egy határozott „kattanó” hangot nem hall.

MEGJEGYZÉS: Az összeszerelés későbbi szakaszaiban ne feledje, hogy az üléstámla dőlésszögének beállítása előtt meglazítsa a TT-szíjat.



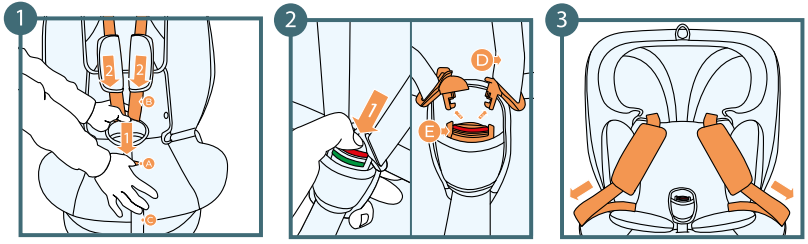
A: Ülésforgató kar

3.5 Forgatási mechanizmus

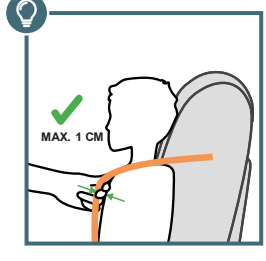
A forgatási mechanizmus egy olyan funkció, amely segít Önnek abban, hogy kényelmesen elhelyezze vagy kivegye gyermekét az ülésből.

1.Húzza meg az ülésforgató kart
2.Fordítsa az ülést a kívánt irányba
3.Egy „kattanást” fog hallani, amely jelzi, hogy az ülés a kívánt pozícióban rögzült
4.Helyezze gyermekét az ülésbe.Rögzítse gyermekét a biztonsági övvel

Figyelje meg a forgó mechanizmus hallható záróhangját.



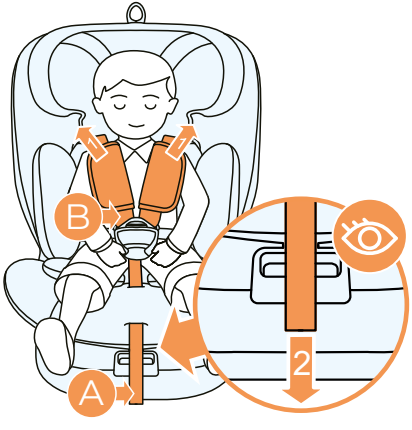
A: Övlazító gomb
B: Biztonsági övek
C: Hevederbeállító öv
D: Biztonsági öv
E: Hevedercsat

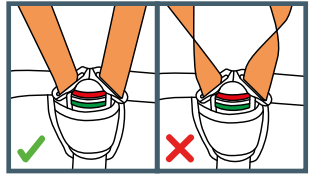


3.6 Gyermekének rögzítése a belső hevederekkel

1.Lazítsa meg teljesen hevedereket a gomb megnyomásával és a hevederek meghúzásával. **Ne feledje, ne húzza a vállpárnáknál fogva**
2.Oldja ki a csatot
3.Helyezze a hevederpántokat az ülés oldalaira
4.Helyezze gyermekét az ülésbe
5.Állítsa be a fejtámlát a gyermeke magasságának megfelelően
6. Tegye egybe a két csatot, és helyezze be őket a csatba, amíg nem hall „kattanást”.

Győződjön meg róla, hogy a hevederek úgy vannak meghúzva, hogy a hevederek és a gyermek között legfeljebb 1 cm-es lazaság legyen.



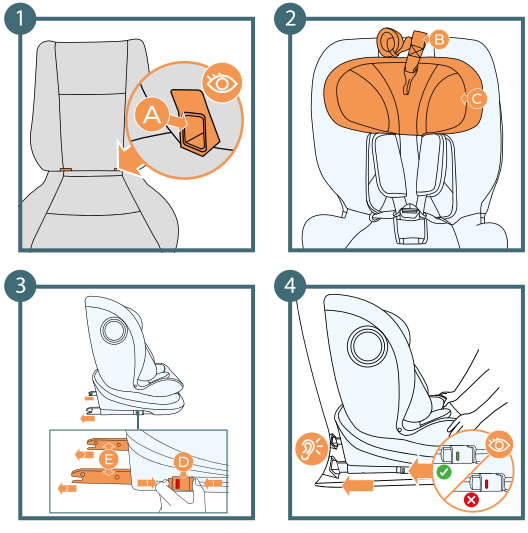


A: Hevederbeállító öv
B: Belső hevederek

3.7 A biztonsági öv meghúzása

1. Húzza meg a belső hevedereket, hogy megszüntesse csípőrésznél lévő holt teret, a hevedernek megfelelően kell illeszkedni a gyermek testére
2.Húzza meg a hevedert a beállítóövvel, amíg a heveder megfelelően nem illeszkedik a gyermek testére.

FONTOS: Győződjön meg róla, hogy a hevederek nem csavarodtak meg.



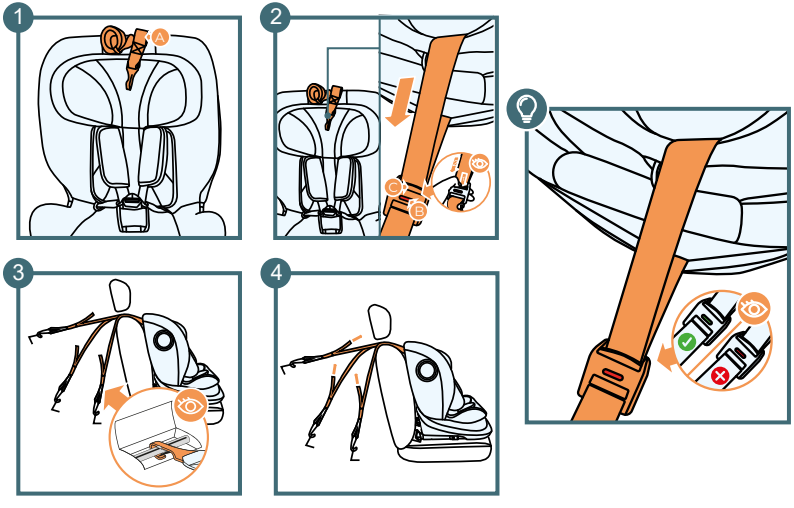
A: ISOFIX karok/csatlakozók
B: Top Tether heveder
C: Fejtámla
D: ISOFIX kioldógomb
E: ISOFIX rögzítőelemek

4.0 Telepítés a járműbe
4.1 ISOFIX telepítés

1. Csatlakoztassa az ISOFIX rögzítőelemeket az autósülés csatlakozóihoz.
2. Helyezze a Top Tether hevedert a fejtámlára úgy, hogy az ülés beszerelésének későbbi szakaszában ne akadályozza a hozzáférést.
3.Nyomja meg az ISOFIX kioldógomb mindkét oldalát, és húzza ki az ISOFIX csatlakozókarokat a maximális hosszukig.
4.Fogja meg az ülést két kézzel, és csúsztassa mindkét csatlakozót az autósülés rögzítésébe. Amikor mindkét ISOFIX csatlakozó „kattanását” hallja, nyomja az ülés ülőlapot a háttámlához, mindkét oldalra határozott, egyenletes nyomást gyakorolva.

Figyelje meg az ISOFIX csatlakozók kattanásának hallható hangját, fogja meg az ülést, és ellenőrizze, hogy biztonságosan, játék nélkül rögzítve van-e. Ha elmozdul és az Isofix-csatlakozók kicsúsznak, ismételje meg az előző lépéseket.

MEGJEGYZÉS: A reteszelő csatok csak akkor rögzülnek megfelelően, ha mindkét gombjelző teljesen zöld színű.

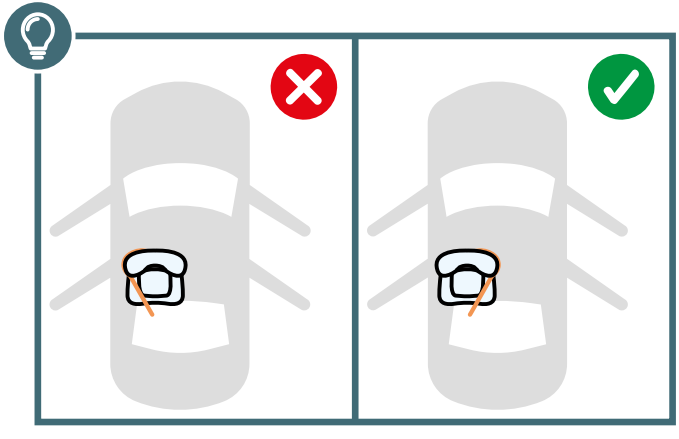


A: Top Tether heveder / felső rögzítőöv
B: Az öv helyes felszerelésének jelzője
C: A biztonsági öv kioldógombja

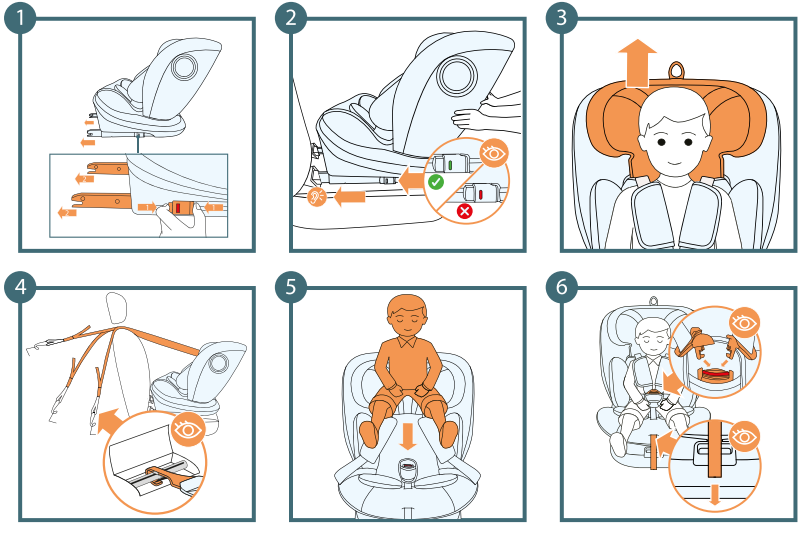
4.2 Top Tether felszerelése

1.Húzza ki a felső hevederpántot (Top Tether)
2.Nyomja meg a csat kioldó gombját a kioldáshoz (a heveder hosszának lehetővé kell tennie, hogy a kampó a járműülés hátsó részén vagy a csomagtartóban található rögzítési ponthoz illeszthető legyen).
3.Csatlakoztassa az övrögzítő kampót a jármű rögzítési pontjához (ehhez el kell olvasnia a jármű használati útmutatóját).
4.Húzza meg a rögzítőheveder másik végén a lazaság megszüntetése érdekében.

FONTOS: A Top Tether öv nem haladhat át a jármű fejtámlája felett. A fejtámla alatt kell áthaladnia, ha ez nem lehetséges, távolítsa el a fejtámlát (ellenőrizze, hogy a jármű kézikönyve szerint ez megengedett-e).



MEGJEGYZÉS: Az I-GROW forgási rendszer használatához a Top Tether hevedert a jármű belső oldalán (az ajtóval ellentétes oldalon) kell felszerelni.

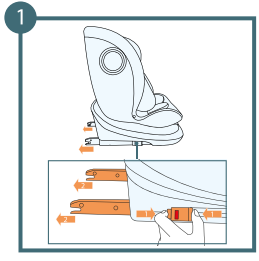


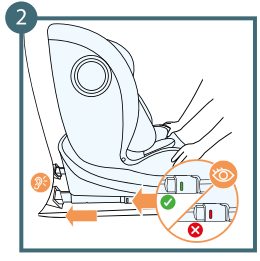
4.3 Az ülés menetiránynak háttal történő beszerelése

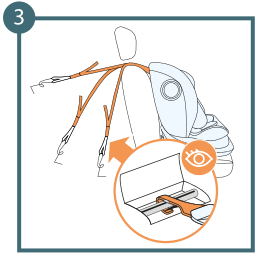
4.3.1 40 és 105 cm közötti gyermekek az ISOFIX rendszer és a Top Tether felső rögzítőöv segítségével.

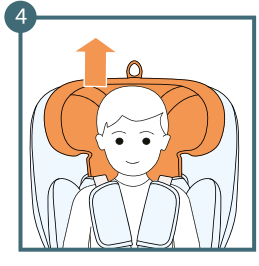
1. Szerelje fel az ülést az ülésre úgy, hogy az ISOFIX csatlakozók hátrafelé nézzenek (ha az ülés már ISOFIX csatlakozókkal fel van szerelve, változtassa meg az ülés helyzetét a forgómechanizmus segítségével.
2. Nyomja az ülést a lehető legerősebben az ülésbe, és ellenőrizze a helyes beszerelést - a beszerelésjelzőknek zöld színűre kell váltaniuk.
3. Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához.
4.Rögzítse az ülést a Top Tether rögzítőhevederrel.
5. Helyezze gyermekét az ülésbe
6. Rögzítse gyermekét a belső biztonsági övekkel

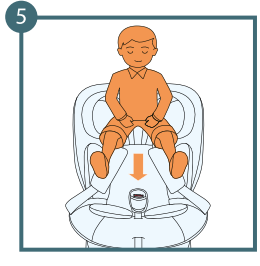
FONTOS: Ha gyermeke már elérte a 76 cm-es magasságot, vegye ki a belső betétet, mielőtt az ülésbe helyezné. (lásd a 4.1. pontot)

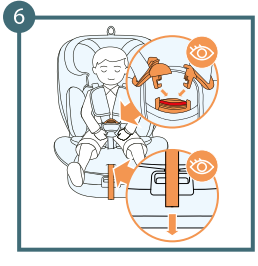






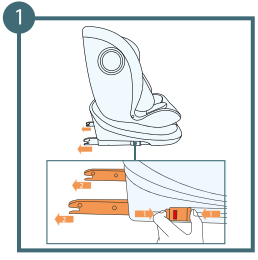


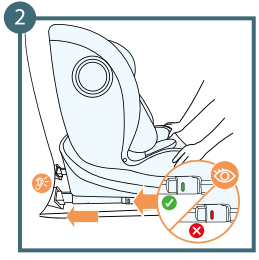


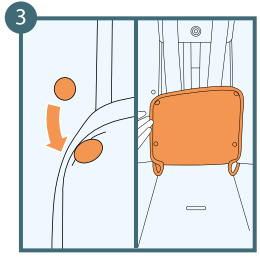


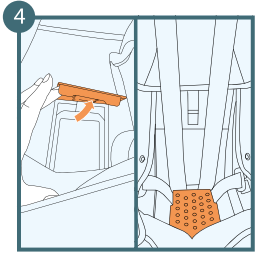
4.3.2 Hátrafelé néző beszerelés 76 és 105 cm közötti gyermekek számára az ISOFIX rendszer és a Top Tether felső rögzítőöv segítségével.

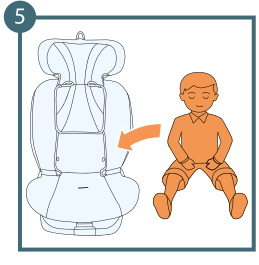
1.Illessze az ülést az ISOFIX csatlakozók segítségével az előre néző ülésre. Ha az ülés már ISOFIX csatlakozókkal fel van szerelve, akkor az ülést a forgatómechanizmus segítségével fordítsa át, hogy előre néző helyzetbe kerüljön.
2. Nyomja az ülést a lehető leginkább az ülésbe, és ellenőrizze a helyes beszerelést - a beszerelési jelzőknek zöld színűre kell váltaniuk.
3. Rögzítse az ülést a Top Tether hevederrel.
4. Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságának megfelelően.
5. Ültesse gyermekét az ülésbe
6. Rögzítse gyermekét a belső biztonsági övekkel

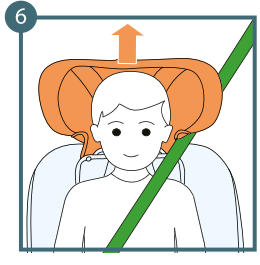








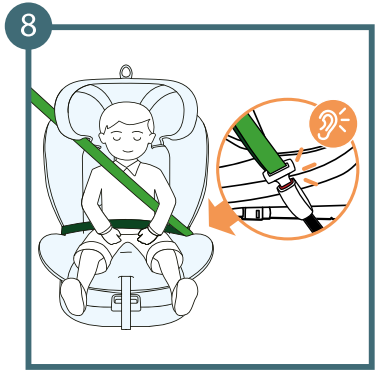




4.3.3 Hátrafelé néző beszerelés 100 és 150 cm közötti magasságú gyermekek számára a jármű 3 pontos biztonsági övének használatával és ISOFIX csatlakozók.

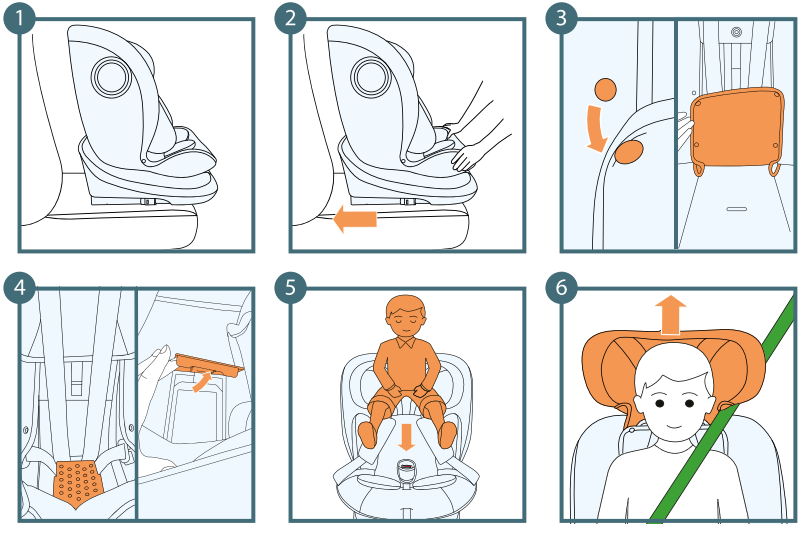
1. Illessze a gyerekülést az ülésre úgy, hogy az ISOFIX csatlakozók előre nézzenek.
2. Nyomja az ülést a lehető leginkább az ülésbe, és ellenőrizze a helyes beszerelést - a beszerelési jelzőknek zöld színűre kell váltaniuk.
3. Oldja ki a patentokat és fedje fel az ülés háttámláját.
4. Nyissa ki az üléshuzatot, és rögzítse az ülés belsejében a belső hevedereket.
5. Helyezze gyermekét az ülésbe
6.Állítsa be a fejtámlát az magasságához.





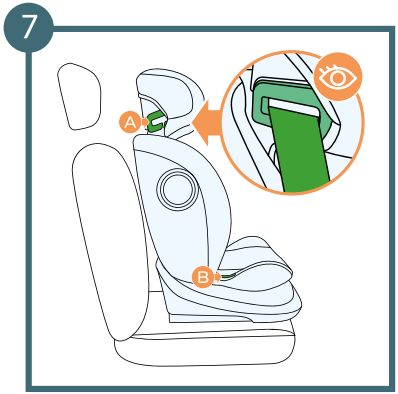
A: Vállöv-vezető
B: Deréköv-vezető

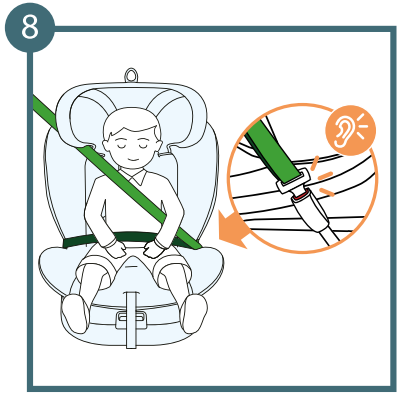
7.Vezesse át a vállövet a zöld színű vállövvezetőn.
8.Vezesse át a biztonsági övet mindkét deréköv vezetőn. Rögzítse a biztonsági övet. Egy jellegzetes „kattanást” fog hallani.



4.3.4 Hátrafelé néző beszerelés 100 és 150 cm közötti magasságú gyermekek számára a jármű 3 pontos biztonsági övének használatával.

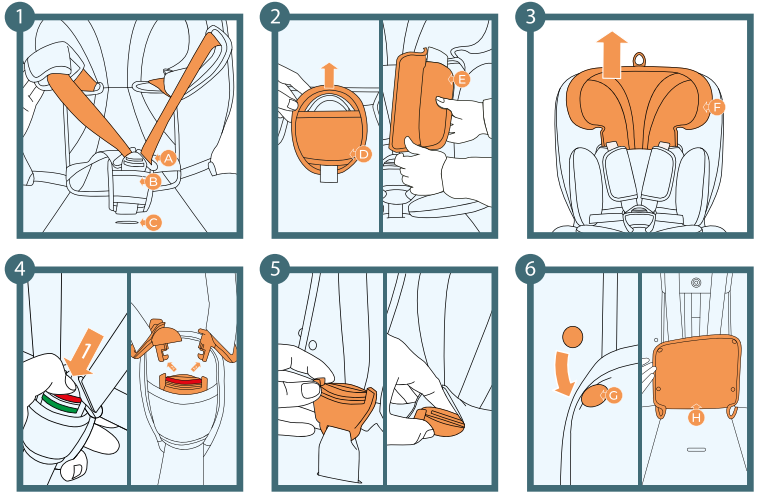
1.Illessze az ülést az ülésre.
2. Nyomja az ülést a lehető legmesszebbre az ülésbe. 3.
Oldja ki a rögzítőket, és nyissa ki az ülés háttámláját.
4.Nyissa ki az üléshuzatot, és rögzítse az ülés belsejében lévő belső hevedereket.
5. Helyezze gyermekét az ülésbe
6.Állítsa be a fejtámlát az ő magasságához.





A: **Vállöv-vezető**
B: **Deréköv-vezető**

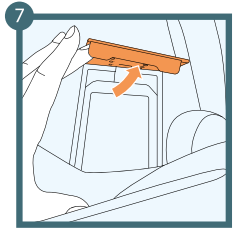
7.Vezesse át a vállövet a zöld színű vállövvezetőn.
8.Vezesse át a biztonsági övet mindkét deréköv vezetőn. Rögzítse a biztonsági övet. Egy jellegzetes „kattanást” fog hallani.

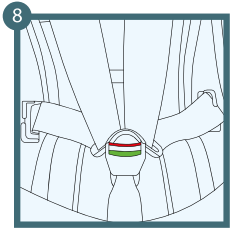


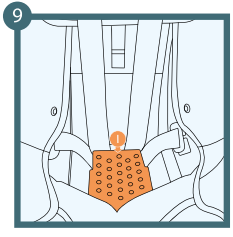
A: Belső övek
B: Belső övcsat
C: Gomb a belső övek beállításához
D: Csatpárna
E: Vállpárna
F: Fejtámla
G: Patentok
H: A huzat hátsó része

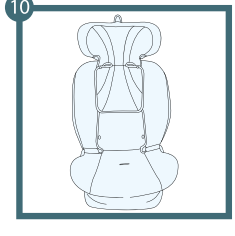
5.0 Az 5 pontos biztonsági öv elrejtése

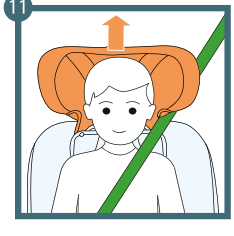
1. Lazítsa meg teljesen a biztonsági öveket a gomb megnyomásával és a biztonsági övek meghúzásával. **Ne feledje, ne húzza a vállpárnáknál fogva.**
2.Vegye le a vállpárnákat és a párnázatot a csatról az oldalsó rögzítők kioldásával.
3. Helyezze a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe.
4. Oldja ki a csatot
5. Tegye át a csatot a huzat nyílásán keresztül
6. Oldja ki a patentokat, és fedje fel a háttámlát





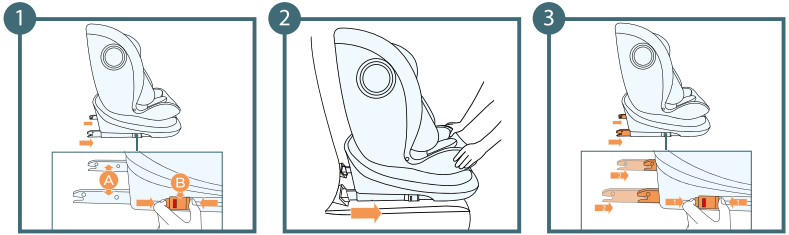






I: Tárolófedél

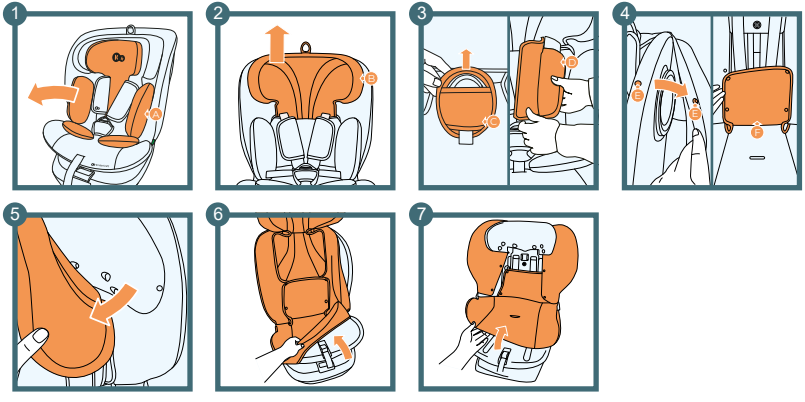
7. Nyissa ki a tárolófedelet
8. Rögzítse az 5 pontos biztonsági öveket
9. Helyezze a bekötött biztonsági öveket a tárolórekeszbe úgy, hogy azok laposan a háttámlához simuljanak.
10. Tegye vissza a huzatot, ehhez használja az anyag oldalán lévő patentokat.
11. Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához.



A: ISOFIX-vezetők
B: ISOFIX kioldógomb

6.0 Az ülés eltávolítása (ISOFIX rögzítési rendszer)

1. Nyomja meg egyszerre az ISOFIX kioldógombokat az ISOFIX csatlakozó mindkét karján (a jelölések színének pirosra kell váltania).
2. Csúsztassa ki az ülést az ISOFIX-vezetőkből.
3. Csúsztassa vissza az ISOFIX-karokat az ülésalapba



A: Belső betét
B: Fejtámla
C: Csatpárna
D: Vállpárna
E: Patentok
F: Az üléstámla elülső részének huzata
G: Oldalvédő

6.1 Az üléshuzat eltávolítása

1.Vegye ki a betétet
2.Helyezze a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe
3.Vegye le a vállpárnákat és a párnát a csatról
4.Oldja ki a négy patentot, amelyek a huzatot az ülés háttámlájának elülső részéhez rögzítik, valamint azokat a patentokat, amelyek a gyerekülés oldalán találhatóak.
5. Csúsztassa le a szövetet a fejtámláról, miközben óvatosan oldalt húzza az anyagot.
6.Csúsztassa le a huzatot az ülés elülső részéről az anyagot az ülés mindkét oldaláról óvatosan lehúzva.
7.Csúsztassa le a huzatot az ülésről a fejtámla fölé húzva

6.2 A huzat felhelyezése

A huzat visszaszereléséhez egyszerűen végezze el visszafelé a fenti lépéssort.

Illessze a huzatot az ülésen lévő rögzítési pontokhoz. Kezdje a huzat felszerelését az ülés házához és végül a fejtámla részhez.

7.0 Tisztítás

MEGJEGYZÉS: Ne használja az ülést a huzat nélkül.

• A huzat levehető, és enyhe mosószerrel, kímélő programon (30°C) mosható.
• Kövesse a huzat címkéjén található mosási utasításokat. A színek kifakulhatnak, ha 30°C feletti hőmérsékleten mossák. - Ne centrifugázza a huzatot és ne szárítsa szárítógépben (ez a szövetrétegek szétválását okozhatja).
• A huzatot nem szabad hosszabb ideig napfénynek kitenni.
• A műanyag részek vízzel és hígított szappannal tisztíthatók.
• Agresszív tisztítószereket (például oldószereket) nem szabad használni.
• A hevedereket langyos szappanos vízben lehet tisztítani.
Figyelmeztetés! A fémpántokat soha nem szabad eltávolítani a hevederekről.
A garanciális feltételek teljes szövege a WWW.KINDERKRAFT.COM oldalon érhető el.

Kinderkraft

(AR) إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها! ضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland